

Алан Макдональд

# СЕМЕЙКА ТРОЛЛЕЙ



ТРОЛЛИ,  
ИДИТЕ  
ДОМОЙ!

# Алан Макдональд

## Тролли, идите домой!

### Серия «Семейка троллей»

*Текст предоставлен издательством*  
*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=26716612](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=26716612)*  
*Тролли, идите домой!: АСТ; Москва; 2018*  
*ISBN 978-5-17-983272-0*

#### Аннотация

Семейство Приддл в ужасе: их тихой жизни, кажется, пришёл конец, ведь по соседству поселилась семейка троллей, один вид и запах которых уже настораживает. И это не говоря о том, что дом, по их мнению, лучше всего смотрится с хорошим куском грязи на полу, а лучший способ общения – порычать на кого-нибудь. Смогут ли две такие непохожие семьи решить все возникшие между ними недоразумения и сделать шаги навстречу дружбе?

Алан Макдональд уже много лет работает сценаристом на Би-би-си, ставит спектакли для детей и пишет книги. Увлекательные подробности жизни троллей, их собственные словечки, весёлый сюжет и забавные иллюстрации Марка Бича делают историю «Тролли, идите домой!» уморительной и захватывающей с самого начала. Смешные рассказы о любимых во всех странах троллях теперь и на русском языке!

Для среднего школьного возраста.

# Содержание

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Огромный, волосатый и страшный    | 9  |
| Уроки рыка                        | 23 |
| Странные учителя                  | 34 |
| Конец ознакомительного фрагмента. | 38 |

# **Алан Макдональд**

# **Тролли, идите домой!**

**TROLLS GO HOME!**

**BY ALAN MACDONALD**

Text copyright © Alan MacDonald 2007

Illustrations copyright © Mark Beech 2007

© Киселёва П. А., перевод, 2018

© ООО «Издательство АСТ», 2018

\*\*\*



ПРИДДЛЫ:

Раджа, Ажам и Харра





## МИСТЕР ТРОЛЬ:

ЭГБЕРТ / ЭГГИ

ОПИСАНИЕ: ВЫСОКИЙ,  
ТЕМНОВОЛОСЫЙ,  
УСТРАШАЮЩИЙ

Любит: рычать, топтать,  
прятаться под мостами



## МИССИС ТРОЛЬ:

НОРА

ОПИСАНИЕ: КРАСОТКА  
(СПРОСИТЕ МИСТЕРА  
ТРОЛЛЯ)

Любит: ПОЦЕЛУЙЧИКИ  
И ОБНИМАШКИ, ПЕЩЕРЫ,  
ТЕМНОТУ



## МЛАДШЕ ТРОЛЬ



## КОЗЁЛ

ОПИСАНИЕ: ВОНЮЧЕЕ  
БОРОДАТОЕ ЖИВОТНОЕ

Любит: Горы, траву

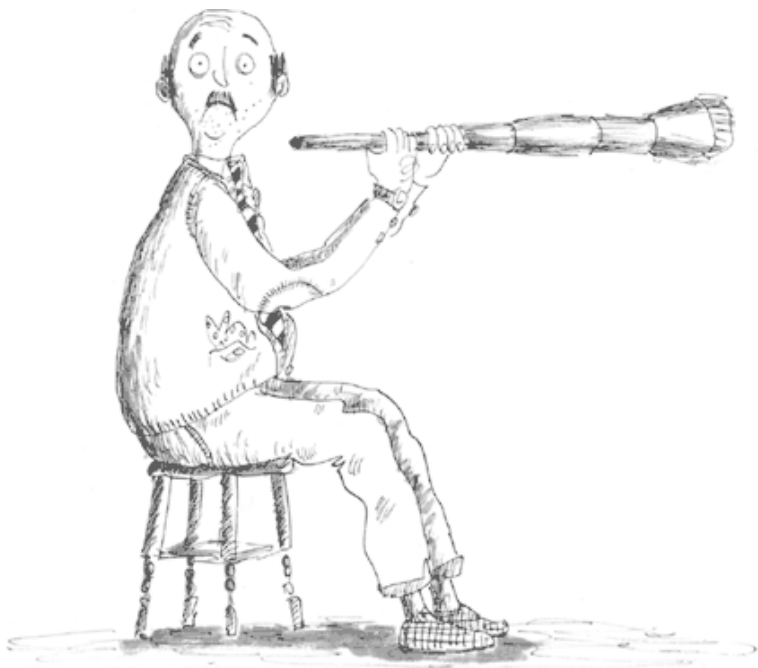
Но не любит: козла

*Посвящается Салли, с троллиной любовью – А.  
М.*

*Робину и Дункану с благодарностью за  
поддержку – М. Б.*



# Огромный, волосатый и страшный



– Джеки! Поди сюда! Смотри, в соседний дом кто-то въезжает!

Мистер Приддл направил телескоп на большой синий мебельный фургон, припаркованный на дорожке перед соседним домом. Снизу донёсся голос его жены.

– Роджер! Ты ведь там ни за кем не подсматриваешь в те-

лескоп?

– Конечно, нет! – ответил мистер Приддл, прижавшись глазом к линзе. – Погоди-ка! Вон они! Я их вижу... Ну и дела!

– Что такое, милый? – миссис Приддл вошла в спальню с двумя чашками чая в руках. За ней семенил их веснушчатый сын Уоррен, поднявшийся наверх, чтобы выяснить, что за шум.

– Они огромные! Просто гиганты! – воскликнул мистер Приддл.

– Ну, бывают же высокие люди, – отметила жена. – Если ты сам слегка не вышел ростом, Роджер, это не значит, что все должны быть такими же.

– Да нет, эти правда огромные, Джеки! Иди сама посмотри.

Миссис Приддл скрестила руки на груди.

– Не собираюсь подсматривать за соседями в телескоп. Что они подумают, если увидят, как ты следишь за ними из-за шторы?

– А я не против подглядывания, – встрял Уоррен. – Дай-ка мне посмотреть!

– Погоди, Уоррен, – нетерпеливо воскликнул мистер Приддл. – Боже мой! В жизни не видел таких волосатых людей!

– Ну и что с того? – возразила миссис Приддл. – Не всем же быть лысыми как ты.

– Да там не только на голове волосы, а повсюду! – пояснил

мистер Приддл.

– Ну уж это просто ерунда!

– Сама посмотри! – настаивал мистер Приддл.

– Дай сначала я! Моя очередь! – закричал Уоррен, хватаясь за телескоп.

– Убери руки, Уоррен, – осадил его отец.

– Прекрати вести себя как маленький, Роджер, – вступилась за сына миссис Приддл. – Дай мальчику посмотреть.

Уоррен пролез к телескопу и, прикрыв один глаз, прижал второй к линзе. Он увидел, как один из новых соседей тащит стол к входной двери. Стол был похож на огромный пень, но это существо – язык не поворачивался назвать его человеком – несло махину без всяких усилий, будто она была не тяжелей спички.

– Ого! Ну и урод! – воскликнул Уоррен.

– Уоррен! – укорила его мать. – Нехорошо так говорить.

– Но мам, они и правда уроды! – возразил мальчик.

– Он прав, Джеки, – согласился мистер Приддл. – Настоящие чудища. По виду им место в зоопарке, а не в доме.

Он оттолкнул сына локтём, чтобы снова занять место у телескопа.

– Вы всё выдумываете! – не поверила миссис Приддл.

– Неправда! Сама посмотри!

– Я же сказала, что не буду шпионить за соседями в телескоп. Это грубо, – сказала миссис Приддл, с изящным видом отпив чаю.

– О, вон ещё один выходит! – возбуждённо воскликнул Уоррен. – Их там трое!

– Подвинься, – сказала миссис Приддл, откинула назад светлые кудряшки и прижалась глазом к телескопу. – Что-то мне нехорошо.

Появление семейства Троллей в доме номер 10 потрясло бы кого угодно. Мистер Тролль был одет в белую жилетку, бейсболку и огромные красные шорты до колен. Это была единственная одежда в магазине, которая оказалась ему впору. На миссис Тролль было ситцевое платье в цветочек, сидевшее так плотно, что пуговицы грозили вот-вот оторваться и рассыпаться во все стороны. Только их сын Ульрик выглядел более-менее нормально. Насколько нормально мог выглядеть любой тролль солнечным утром на улице Горной в городке Биддлсен.

Руки и ноги троллей были сплошь в тёмных волосах. На устрашающих лицах сверкали угольно-чёрные глаза, а изо рта торчали два острых белых клыка. Большинство троллей нельзя назвать красивыми. Если бы вдруг вам встретился тролль – скажем, в глухом тёмном лесу, – вы бы, скорее всего, завопили от ужаса и вскарабкались на ближайшее дерево шустрее испуганной белки. Тролли способны напугать кого угодно одними размерами. Они славятся своим уродством, способным испортить аппетит даже ведьме или кикиморе. Мистер Тролль был ростом с медведя-гризли, стоящего на задних лапах, и Роджер Приддл рядом с ним показался бы

истощённым кузнечиком. Даже их новый дом в сравнении с ними казался маленьким, что мистер Тролль обнаружил, попытавшись внести стол через парадную дверь.



– Гррр! – рычал он. – Не лезет! Маловат размерчик!

– Глупости! Ничего не маловат, всегда таким был, – возразила миссис Тролль.

– Да не стол маловат, а дверь, – пророкотал мистер Тролль. – Такая маленькая, что я в неё не пролезаю.

– Ну так поработай головой, – вздохнула миссис Тролль.

Мистер Тролль так и сделал: ударил огромной волосатой головой по косяку и прошиб его, расширив дверной проём, чтобы протиснуться в него вместе со столом.

Мистер Приддл в соседнем доме ахнул:

– Вы это видели? Он проломил дверь! Головой!

– Надеюсь, он не будет так делать каждый раз, когда заходит в дом, – заметила миссис Приддл.

Тем временем Тролли осматривали своё новое жилище. Стены были оклеены жизнерадостными жёлтыми обоями, полы застелены коврами.

Мистер Тролль принялся.

– Тут слишком чисто! – проворчал он.

– Не волнуйся, Эгберт, – успокоила его миссис Тролль. – Это мы скоро исправим. Чутьочку грязи на полу, пара гнилых листьев, и скоро это будет похоже на дом.

– А мне и так нравится, – вставил Ульрик. – Куда лучше, чем наша старая пещера.

Мистер и миссис Тролль с мрачным видом переглянулись. Ульрик побежал в холл.

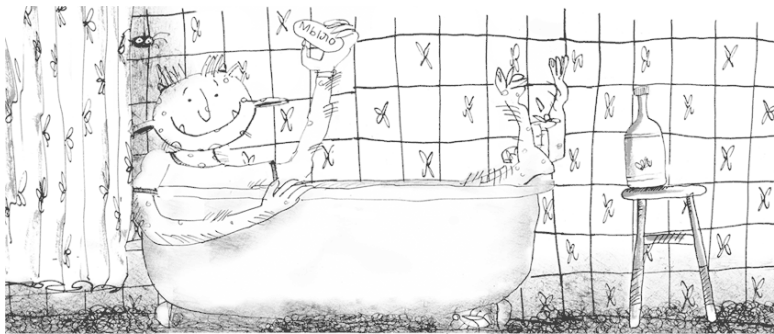
– О, рыково! Тут лестница есть! Можно я наверх сбегаю, мам? – прокричал он, прыгая через ступеньку.

В ванной комнате Тролли с недоумением уставились на сверкающую чистотой ванну.

– Это что, мам? – спросил Ульрик.

– Это ванна, волосатик, – пояснила миссис Тролль. – В ней лежат.

Ульрик залез в ванну и улёгся. Помещался он там с трудом, хоть и был ещё мал для тролля. Его огромные волосатые ступни торчали над бортиком.



– А это что? – спросил он, принявшись крутить серебряный кран. Включился душ и облил его сотней тоненьких струек. – Хи-хи! Щекотно! – засмеялся маленький тролль. – Я весь мокрый!

– Вылезай оттуда, Ульрик, – прорычал мистер Тролль. – Дождь сейчас зальёт весь дом!

– Это не дождь, это душ, – пояснила миссис Тролль, закручивая кран. – Я читала, что люди принимают душ каждый день. Чтобы всё время быть чистыми.

– Чистыми? – в ужасе отпрянул мистер Тролль. – То есть они моются? Водой?

– Да, и ещё такой штукой, которую называют мыло.

– Я хочу помыться с мылом! – воскликнул Ульрик.

Родители снова обменялись обеспокоенными взглядами.

– Мы не хотим, чтобы ты благоухал какими-нибудь цветочками, – проворчал мистер Троль. – От троллей должно пахнуть лесом, землёй и темнотой. Издавна все тролли так пахли.

Ульрик понюхал свои волосатые подмышки. Собственный запах ему нравился. Интересно, чем пахнут человеки? В следующий раз, когда кто-нибудь из них окажется поблизости, надо будет попробовать его понюхать.

К ужину они все здорово проголодались. Путь от далёких снежных гор Норвегии был долгим. Миссис Троль поставила на стол жестяную банку. Мистер Троль ткнул в неё вилкой.

– Это что такое?

– Называется «Печёные бобы», – объяснила миссис Троль. – Купила в магазине за углом.

Мистер Троль недовольно наморщил нос.

– Бобы? Я не ем бобы, это ж разве еда? Тролли едят мясо. Где пирог с козлятиной?

Миссис Троль вздохнула.





– Мы же не дома, Эгберт. Не думаю, что тут легко найти козлятину.

– Так пирога с козлятиной не будет? – разинул рот мистер Тролль.

– Нечего винить меня, – сказала миссис Тролль. – Это же ты хотел сюда переехать.

– У нас просто не было выбора, ты же сама знаешь, – мрачно возразил мистер Тролль. – Как можно было там остаться после всего, что случилось?

– А что случилось? – невинным тоном спросил Ульрик. Родители так ему и не объяснили, почему они так спешно покинули свой дом. Мистер Тролль закрыл лицо ручищами.

– Не хочу об этом говорить.

– Рано или поздно ему придётся всё узнать, – сказала миссис Тролль.

– Что узнать? – воскликнул Ульрик.

– Понимаешь, сын, – начала миссис Тролль, – у папы случилась неприятная история. С козлом.

– Нет! Не надо про это говорить! – простонал мистер Тролль.

– Он имеет право знать, – настаивала миссис Тролль. – Сам расскажешь или лучше я?

Мистер Тролль сквозь пальцы глянул на сына.

– Это было чудище, Ульрик! – сообщил он. – Настоящее чудище!

– Это был обычный козёл, Эгберт, – поправила миссис Тролль. – Не преувеличивай.

Мистер Тролль взглянул на сына.

– Гигантский козёл, Ульрик. У него было два брата, но по сравнению с ним они просто мелюзга. Я столкнулся с ним на мосту. Копыта как чугун, рога острые как ножи.

– И что случилось, пап? – с вытаращенными глазами спросил Ульрик. – Ты зарычал и прогнал его?

Мистер Тролль покачал головой, не в силах выговорить жуткую правду.

Миссис Тролль продолжила рассказ за него.

– Козёл бросился в атаку, – сказала она. – Папа растерялся, и козёл сбросил его с моста в реку. Мне пришлось вытаскивать его за уши, а не то бы он утонул.

– Какой позор! – простонал мистер Тролль. – Позорище!

– Теперь понимаешь, Ульрик? Вот почему нам пришлось переехать, – продолжала миссис Тролль. – Папа решил, что, если мы останемся дома, другие тролли будут вечно над ним насмехаться.

– Меня одолел козёл! Как мне смотреть в глаза всем после такого? – жалобно воскликнул мистер Тролль.

Ульрик подошёл к отцу и погладил его по огромной лохматой голове.

– Не переживай, пап. Уверен, другие тролли сами бы убежали.

– Ты правда так думаешь? – мистер Тролль выдавил из

себя улыбку.

– Ты столкнулся с гигантским козлом и не убежал, – сказал Ульрик. – Я считаю, что ты самый храбрый папа на свете.

Мистер Троль обнял сына и смахнул с прослезившихся глаз комочки грязи.

– Ну так как насчёт бобов, Ульрик? Я лично умираю с голода, – сказал он.

Открыть банку оказалось труднее, чем рассчитывала миссис Троль. Ульрик попытался прокусить крышку своими острыми зубами, но даже крепким троллиным клыкам это оказалось не под силу. Миссис Троль попробовала вскрыть банку ножом и вилкой, но каждый раз они выскальзывали у неё из рук.

Лицо мистера Троля тем временем становилось всё мрачнее и мрачнее. Он начал тихонько рычать – верный признак, что скоро его терпение лопнет. Тролли вообще отличаются вспыльчивым нравом, а мистер Троль всегда хвалился тем, что он самый вспыльчивый среди всех своих знакомых. Наконец он схватил банку и с громким гневным рыком швырнул её в стену.

– ГРРР!

Банка лопнула, и густая масса печёных бобов в томатном соусе потекла по обоям. Ульрик макнул палец в соус и облил им его.

– Ммм! – воскликнул он. – Печёные бобы – вкуснятина! Но мистер Троль с грохотом выбежал на улицу, хлопнув

дверью.

Вид ухоженной зелёной лужайки и приторный запах роз несколько не улучшили его настроение. Во все стороны на многие километры тянулись ряды одинаковых домов с лужайками, беседками, деревянными скамейками и аккуратными цветочными клумбами.

Биддлсен был не похож на место, где хотелось жить.

Мистер Тролль скучал по величественным горам Норвегии, вершушки которых упирались в облака, по бескрайним небесам, тенистым сосновым рощам и глубоким озёрам, сияющим на солнце словно зеркала.

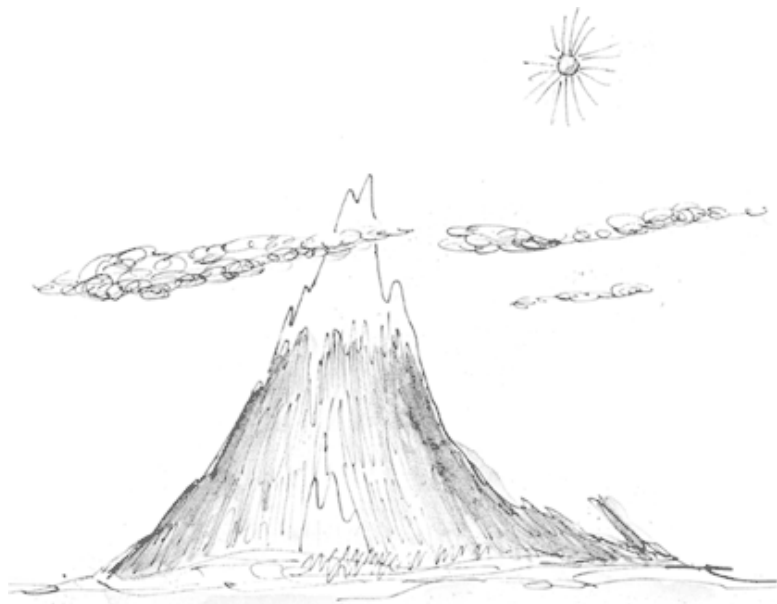
На небе начали появляться звёзды. Тролль нашёл Полярную звезду, повернулся в сторону дома и глубоко вздохнул.

Тут в его ладонь скользнула другая – маленькая и мягкая. Рядом с ним стоял Ульрик.

– Не переживай, пап, – сказал он. – Может, завтра у нас на ужин будет пирог с козлятиной.

– Хм! – фыркнул мистер Тролль. – Пойдём в дом. Можешь слизать этот бобовый сок со стены.

Пока они шагали по дорожке, Ульрику показалось, что он заметил, как на втором этаже соседнего дома шевельнулась штора.



# Уроки рыка



Роджер Приддл любил утро воскресенья. Больше всего ему нравилось нежиться в постели, зная, что сегодня не надо идти на работу в банк. Но на этот раз его утреннюю воскресную дрему нарушил оглушительный звук. Как будто из соседнего дома вырвался табун антилоп. Почудилось или правда стены трясутся? Он посмотрел на люстру – действительно, качается из стороны в сторону!

Мистер Приддл растолкал жену.

– Джеки, проснись! Кажется, землетрясение!

– А? Что? – сонно отозвалась миссис Приддл.

– Землетрясение! Мы все умрём!

– Хватит! Не носи околесицу, Роджер, – зевнула жена. – В Биддлсдене землетрясений не бывает. Уж во всяком случае по воскресеньям.

Тут из соседнего дома донёсся рёв, от которого они оба резко вскочили, вцепившись в одеяло.

– Что это было? – воскликнула миссис Приддл. – Как будто кого-то убивают!

– Это всё та кошмарная семейка из соседнего дома, – мрачно заключил мистер Приддл.

– Сделай что-нибудь, Роджер! – потребовала жена. – На часах семь утра! Пойди к ним и скажи, чтобы прекратили.

– Ты в своём уме? – возмутился мистер Приддл. – Ты видела, какие они огромные?

– Ну не можем же мы просто лежать и слушать этот шум?

Грохот и рёв становились всё громче. Миссис Приддл ста-



да стучать по стене тапком, но её, похоже, никто не услышал.

В доме номер 10 Ульрик проснулся рано. Невозможно долго спать, когда вокруг столько всего нового. Он забежал в комнату к родителям, которые ещё спали. Под их внушительным весом кровать просела, как гамак.

Ульрик принялся прыгать на отцовском пузе в унисон с его храпом, пока, наконец, мистер Тролль не проснулся.

– Вставай, пап! Уже пора учиться рычать! – потребовал Ульрик.

Мистер Тролль вздохнул.

– А не рано?

– Ты же сам сказал, надо тренироваться каждый день.

– Ну ладно, ладно.

Несколько минут спустя они уже маршировали по комнате, громко топая, будто давили невидимых муравьёв. Пристав в постели, миссис Тролль с гордостью наблюдала, как сын шагает за отцом, подражая ему.

– Не забывай, – наставлял его мистер Тролль. – Тролли не ходят. Они топают. Так, чтобы деревья тряслись и птицы разлетались во все стороны.

– А мне нравятся птицы, пап.

– Ты топаешь?



– Да, пап.

– А теперь представь себе, что поблизости бродит козёл и надо его напугать.

– А зачем мне его пугать?

– Потому что ты тролль. Тролли выпрыгивают и пугают козёлов. Такова уж наша природа.

– А нельзя просто сказать: «Привет, я Ульрик»?

– Этим никого не напугаешь.

– Тогда я мог бы им спеть песенку. Мама говорит, ей нравится, как я пою.

Мистер Тролль закатил глаза.

– Мы тут петь учимся или рычать?

– Рычать, – признал Ульрик.

– Ну вот и рычи. Повторяй за мной.

Мистер Тролль собрался с силами, сделал глубокой вдох, выпятил волосатую грудь, откинул голову назад и издал громообразный рык.

– RRRRRR!

Именно от этого звука Приддлы подскочили в постели, решив, что кого-то убивают.

– Теперь ты, – велел сыну мистер Троль.

Ульрик собрался, глубоко вдохнул и попытался выпятить грудь, как отец.

Увидев своё отражение в зеркале, с выпученными глазами и надутыми щеками, он решил, что похож на сморщенного старого гоблина, и с хохотом повалился на кровать. Мистер Троль похлопал сына по макушке.



– Ничего, попробуем завтра, – снисходительно пообещал он.

Когда Ульрик убежал играть, мистер Тролль сокрушённо покачал головой.

– Понимаешь, о чём я? Безобидный, как котёнок.

– Просто он ещё маленький, волосатик. погоди, всё наладится, – успокоила его миссис Тролль. – Уверена, в школе будут уроки рыка.

Позже, тем же утром, мистер Приддл направил телескоп на соседский сад. Для этого ему пришлось устроиться в комнате Уоррена, откуда было лучше видно.

– Что они там делают, пап? – спросил Уоррен.

– Тссс! – шикнул на него отец. – Он только вышел. Тот, здоровый!

– Он тролль, – неожиданно сказал Уоррен.

– Кто? Откуда ты знаешь? – спросил отец.

– Посмотрел вчера в энциклопедии, – гордо сообщил Уоррен.

Он показал отцу картинку с двумя огромными устрашающими троллями: самец и самка, бок о бок. Одеты они были не в шорты и ситцевые платья, но сходство было явным. Мистер Приддл прочитал подпись к картинке:

– Тролли: свирепая порода существ, водятся в горах Норвегии. Обитают в пещерах и подземных жилищах. Вот те на!

– Но как они тут оказались, пап? – спросил Уоррен.

Отец пожал плечами.

– Не знаю. Но тот здоровяк явно выглядит угрожающе. Бандит. Не хотел бы я с ним столкнуться лицом к лицу. При моих навыках дзюдо я могу потерять контроль и причинить ему серьёзный ущерб.

Мистер Приддл однажды пошёл в секцию дзюдо. Судя по его рассказам, там все носили мешковатые белые пижамы и без конца говорили про какие-то пояса. Вообще-то он сходил всего на одно занятие и потом жаловался, что его весь вечер гоняли по залу как мячик. И всё-таки ему нравилось создавать впечатление, что он кое-что знает про самооборону.

Миссис Приддл зашла в комнату и встала рядом с ними у окна. Мистер Тролль рыскал по саду, ползая вокруг клумбы.

– Чем это он занимается? На колени зачем-то встал, – сказал мистер Приддл.

– Может, сорняки пропалывает? – предположила миссис Приддл.

– Нет. Он... боже мой! Да он копает голыми руками! Выкапывает цветы! – воскликнул мистер Приддл.

Из-за спины мистера Тролля разлетались комки земли – он рыл клумбу, как собака в поисках кости.

– Зачем он это делает, пап? – спросил Уоррен.



– Откуда мне знать? – ответил тот. – Может, хочет что-то закопать.

– В смысле клад? Золото или бриллианты? – с надеждой

спросила миссис Приддл.

– Или труп, – тихо вставил Уоррен. Отец и мать обеспокоенно взглянули на сына, а потом снова на соседа-тролля.

– Яма явно будет большая, – отметил Уоррен. – Может, они убивают людей и потом закапывают в саду.

Миссис Приддл тихонько вскрикнула.

– Они живут в соседнем доме! Это несправедливо, Роджер. Почему они не поселились рядом со Снорлисами? Почему с нами? Как мне теперь спать по ночам?

– Ну-ну, успокойся, Джеки, – сказал мистер Приддл.

– Не могу я успокоиться! Мои нервы этого не вынесут. Я хочу, чтобы ты от них избавился.

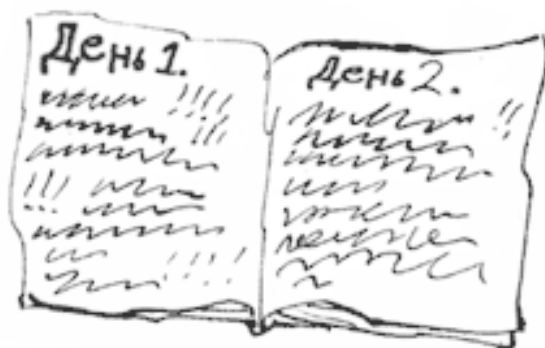
Мистер Приддл приобнял жену.

– Не стоит волноваться, зайка, – уверенно сказал он. – У меня есть план.

– Ты будешь с ними драться, пап? – с надеждой спросил Уоррен. – Отправишь самого большого тролля в нокаут?

– Нет, – ответил мистер Приддл, вытаскивая из кармана красный блокнот. – Я буду вести дневник наблюдений.





# Странные учителя



Ульрик стоял в саду, глядя на яму, которую его отец выкопал на месте клумбы.

Там, где некогда цвели розовые кусты, теперь возвышалась гора земли. Ульрик забрался на неё и огляделся по сторонам. Тут он заметил чьи-то глаза, уставившиеся на него из-за изгороди. Это был один из соседей – пухлый, веснушчатый и розовощёкий мальчишка. Ульрик помахал ему, и тот сразу же скрылся из вида. Юный тролль подошёл к изгороди и обнаружил, что мальчишка прячется за ней.

– От кого ты прячешься? – прошептал Ульрик.

Уоррен Приддл испуганно вскочил на ноги и отпрянул.

– Ни от кого... я... кажется, меня мама зовёт, – запинаясь, пробормотал он, двигаясь в сторону задней двери.

– Не уходи, – попросил Ульрик. – Как тебя зовут?

– Уоррен.

– А меня Ульрик.



– Ты – тролль, – заметил Уоррен, стараясь держаться подалеже от нового знакомого.

– Ну да, – кивнул Ульрик. – А ты человек. Ты в школу ходишь?

– Конечно! Все ходят в школу, – надменно ответил Уоррен. Он решил, что всё-таки это существо вряд ли его съест.

– А я завтра тоже пойду, – гордо сообщил Ульрик. – Первый раз. Можем вместе пойти!

Уоррен попытался представить, как он заходит на школьную игровую площадку с Ульриком. Все начнут избегать его, если он будет общаться с этим волосатым нелепым существом. Ему не хотелось, чтобы Ульрик рассказывал всем в школе, что они друзья. Если уж на то пошло, он вообще был не уверен, что хочет, чтобы с ним в школе учился тролль. Придётся найти способ от него отделаться.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.